



説明書

このたびはSHOEIヘルメットをお買い上げいただきまして、ありがとうございます。この製品の機能及び注意事項を十分に理解していただき、より安全に快適なモーターサイクルライフをおくっていただくために、ご使用前に取扱説明書は全て最後までよくお読みになってください。この取扱説明書は読み終わった後も、大切に保管してください。尚、取扱説明書を紛失したときは、弊社までご請求ください。

Instructions for use

Thank you for purchasing this SHOEI helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. This manual contains valuable information to help you understand the functions of the product and the instructions for use in order for you to enjoy a safety and comfortable motorcycle life. Your SHOEI dealer can provide a replacement if it is lost.

MULTITEC 135

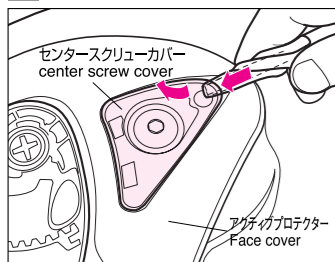
カタログ請求及び販売についてのお問い合わせは、下記 本社・国内営業部)まで、製品の修理、品質についてのお問い合わせは、〈茨城工場内 顧客サービス課〉茨城県稲敷市羽賀1793 TEL.029-892-3617 e-mail:help@shoehelmet.co.jpまでご連絡下さい。

株式会社 **SHOEI**
本社・国内営業部
〒110-0005 東京都台東区上野5-8-5 CP10ビル7F
TEL.03-5688-5180 FAX03-3837-8245

SHOEI CO.,LTD.
HEAD OFFICE
7TH FLOOR, CP10 BLDG., 5-8-5 UENO, TAITO-KU, TOKYO JAPAN
〒110-0005 PHONE 03-5688-5170 FAX03-3837-8245
<http://www.shoei.com>

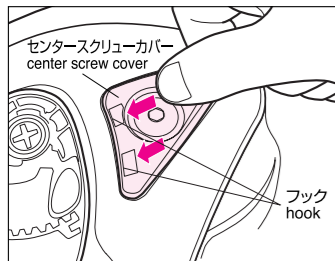
Printed in Japan 20070401

センタースクリューカバーの取りはずし、取り付け方 Fitting and removing the center screw covers



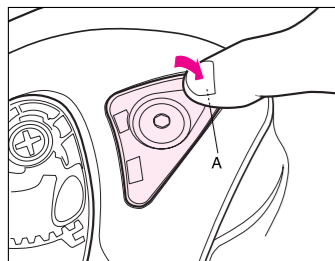
アクティブプロテクターの塗装面を傷つけないように、布を巻いたマイナスドライバーなどを図の位置に差し込み、てこの応用で持ち上げはします。

Insert a slotted head screwdriver covered by cloth into a position indicated in the drawing paying attention not to hurt painting of a face cover and lift it to remove.



取り付け方は、センタースクリューカバーのフックをアクティブプロテクターの溝にひっかけ、A部分を上から押しはめします。

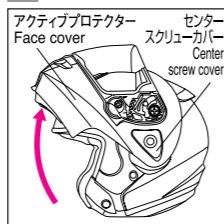
For fixing, adjust a hook of a center screw cover to a gutter of a face cover and press a position (A).



アクティブプロテクターのベースをアクティブプロテクターベースの溝にひっかけ、A部分を上から押しはめします。

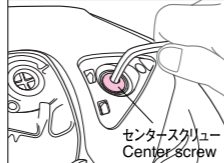
For fixing, adjust a hook of a face cover base to a gutter of an active protector and press a position (A).

アクティブプロテクター、アクティブプロテクターベースの取りはずし、取り付け方 Fitting and removing the face cover and face cover bases



取りはずし方
アクティブプロテクターのセンタースクリューカバーははずし、アクティブプロテクターがロックするまで上に回転させ、全開の状態では左右のセンタースクリューを、5mmの六角レンチではずしてください。アクティブプロテクターベースはベーススクリューをはずすことで取りはずすことができます。

Removing the face cover
For removing, remove center screw covers of a face cover, rotate a face cover upward until it locks, and remove center screw of both sides using 5mm hex key. A face cover base can be removed by removing base screw.



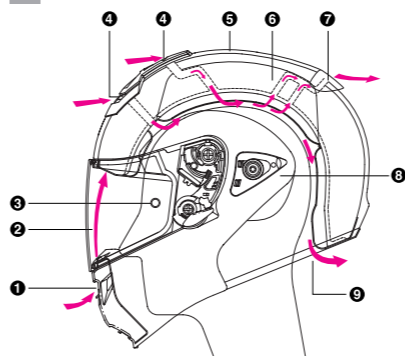
取り付け方
アクティブプロテクターベースは左右を確認の上、ベーススクリューで締め付けてください。アクティブプロテクターは全開時の状態でセンタースクリュー穴を合わせます。次にワッシャーとアクティブプロテクターベースの凹凸を確かめ合わせて、センタースクリューで軽く仮止めします。左右を仮止めた後、アクティブプロテクターをロックするまでおろしてください。アクティブプロテクターとシェルとの間にすき間ができないように調節した後、左右のセンタースクリューを締め付けてください。最後にセンタースクリューカバーを取り付けてください。

※アクティブプロテクターの取り付けは必ず全開状態の位置で行ってください。それ以外の位置で取り付けようとすると機構が部分的に破損するおそれがあります。
※取り付け後、アクティブプロテクターをおろした際に確実にロックするか確認してください。
※使用前にセンタースクリューがきつく締まっていることを確認してください。

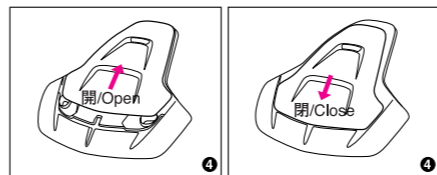
Fitting the face cover
Identify the left and right face cover bases and secure with base screws. With the face cover fully open, line up the center screw holes. Check that the recessed and projecting parts of the washers and face cover bases are aligned, and lightly fasten the center screws. Pull the face cover down until it locks. Adjust so there are no gaps between face cover and shell, and then fully tighten the right and left center screws. Fix center screw covers at the end.

*The face cover must be fitted in the fully open position. Attempting to fit the cover in any other position may damage the mechanism.
*After fixing the face cover make sure it locks when it is closed.
*Make sure that center screws are fastened tight before use.

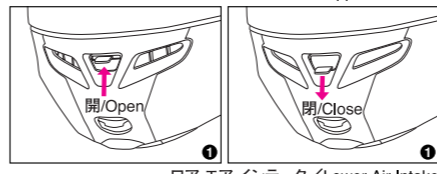
ベンチレーション・システム Ventilation System



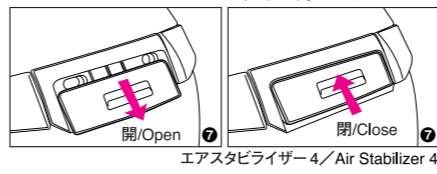
- 1 ロア エア インテーク
Lower Air Intake
- 2 サイトレーション システム
Visor/Shield Misting Prevention Ventilation System
- 3 ピンロック
Pinlock
- 4 アッパー エア インテーク
Upper Air Intake
- 5 シェル
Shell
- 6 衝撃吸収ライナー
Shock Absorbing Liner
- 7 エアスタビライザー 4
Air Stabilizer 4
- 8 アクティブプロテクター
Face cover
- 9 リア エア アウトレット
Rear Air Outlet



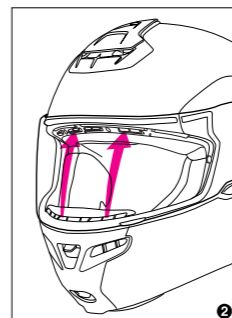
アッパー エア インテーク / Upper Air Intake



ロア エア インテーク / Lower Air Intake

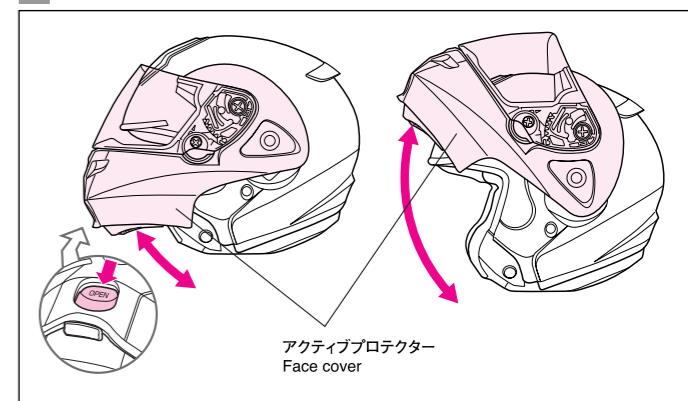


エアスタビライザー 4 / Air Stabilizer 4



サイトレーション システム / Visor/Shield Misting Prevention Ventilation System

アクティブプロテクターの開閉 Opening and closing the face cover



アクティブプロテクターはワンタッチで開閉できます。開くときは、アクティブプロテクターセンター下部のノブを下方にスライドしロックを解除した後、上方へ回転させ、カチッとストッパーがかかるまで、あげてください。また、閉めるときはアクティブプロテクターをゆっくりおろしカチッとロックがかかるまで回転させてください。

※ノブを引いたままアクティブプロテクターを締めますとロックがかからなくなりまのでご注意ください。

※チンカーテンを持つての開閉、および持ち運びはしないでください。

※アクティブプロテクターを開けたままでの走行は、危険ですのでしないでください。

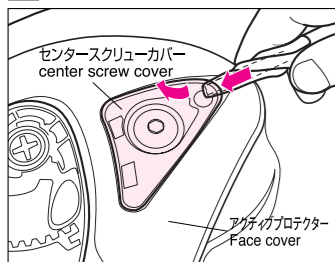
The face cover can be opened and closed with one hand. To open, slide the button in the bottom center of the face cover downward to release the lock, and then rotate the cover upwards until the stopper clicks. To close, pull the cover slowly down until the lock clicks.

*Do not slide the button downward when closing the face cover. This will prevent the cover from locking.

*Do not open or close the face cover or carry the helmet holding the chin curtain.

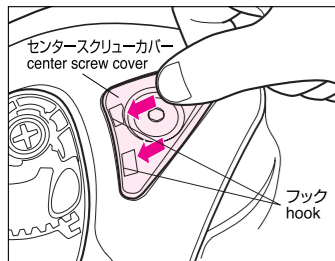
*Do not ride with a face cover opened. It is very dangerous.

センタースクリューカバーの取りはずし、取り付け方 Fitting and removing the center screw covers



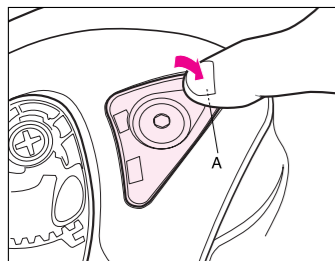
アクティブプロテクターの塗装面を傷つけないように、布を巻いたマイナスドライバーなどを図の位置に差し込み、てこの応用で持ち上げはします。

Insert a slotted head screwdriver covered by cloth into a position indicated in the drawing paying attention not to hurt painting of a face cover and lift it to remove.



取り付け方は、センタースクリューカバーのフックをアクティブプロテクターの溝にひっかけ、A部分を上から押しはめします。

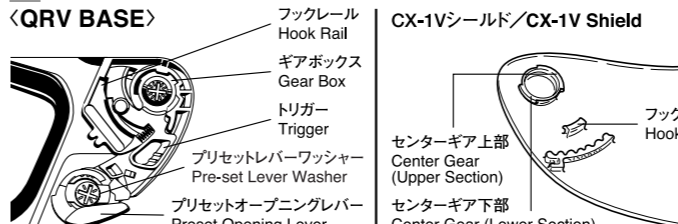
For fixing, adjust a hook of a center screw cover to a gutter of a face cover and press a position (A).



アクティブプロテクターのベースをアクティブプロテクターベースの溝にひっかけ、A部分を上から押しはめします。

For fixing, adjust a hook of a face cover base to a gutter of an active protector and press a position (A).

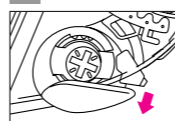
QRVベースおよびCX-1Vシールドのご案内 Introduction of QRV Base and CX-1V Visor/Shield



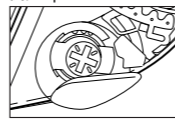
ビルトインメカシールド (CX-1V) は、シールドそのものがメカをもつSHOEI独自の機構です。シールドの手軽な脱着をはじめ、シールドのカバーレス化による驚くほどの風切音の低減を究めています。

CX-1V, the mechanical visor/shield, has the mechanism itself for easy detaching and attaching while the wind noise is decreased astonishingly by the elimination of the covers to fix the visor/shield to the shell.

QRVプリセットレバー機構およびシールドロック機構 QRV Pre-set Lever Mechanism and Visor/Shield Lock Mechanism



開 / Open



閉 / Close

シールドロック / Visor/Shield Lock

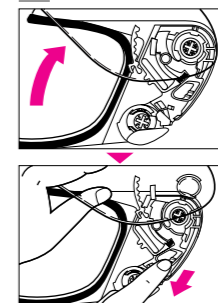
必要最小限の開きをレバー操作一つでプリセット。効果的に導入された走行風が、シールドの曇りを除去・防止するという、SHOEI独自のプリセットオープニング機構 (1段階) です。

Adjust the preset lever (1 preset position) to open the visor/shield to the required amount. Then press the lever at any time to quickly clear the visor/shield of condensation.

図①の位置にレバーを回転させることで、シールドがロックされます。走行時や転倒時などに、不意なシールドの開放を防ぎます。
※万が一の際は、過度の力を加えることにより、シールドを開けることができます。

A visor/shield is locked by rotating a lever to a position shown in drawing①. An unexpected opening of a visor/shield is prevented during a ride or in an accident.
*In an accident, a visor/shield may be opened by applying a strong power.

シールドの取りはずし取り付け方 How to Remove and Fix the Visor/Shield



＜シールドの取りはずし方＞シールドロックを解除してください。次にシールドを全開の状態にしてください。トリガーを下に引き、ロックを解除。フックをフックレールからはずして、ギアボックスからシールドのセンターギアを取りはずせば完了です。

＜シールドの取り付け方＞取りはずしの逆の順序でおこないます。シールドを全開の位置でシールドのセンターギア上部をギアボックスに差し込み、下部がロックされるまでしっかりとめ込んでください。また、フックがフックレールに確実に入っていることも確認してください。

※尚、取りはずし、取り付けは反対側も同じ要領でおこなってください。

●To remove Release a visor/shield lock. Open the visor/shield fully. Pull the trigger downward and release the lock. Take the hook out of the hook rail, and then, take the center gear out of the gear box.

●To fix Take the steps in the order reverse to the above. With a visor/shield fully open, insert an upper portion of a visor/shield center gear in a gearbox firmly until a lower portion is locked. Make it sure that the hook is grasping the hook rail.
*Do the same for the other side.

シールドベースの取り付け方とご注意 Notes in Fixing the Visor/Shield Base

●シールドベースをクリーニングしたり、あるいは新規にシールドベースを交換して取り付ける場合、次の2点が重要ですのでご注意ください。
1.シールド及びシールドベースを取り付けた後、シールドを開め、シールド上下端のマドゴムとの密着を確認してください。隙間が大きい場合、風の巻き込みの原因となるためその場合はシールドベースを上下前後に微調整し、スクリューをしっかりと締め付けてください。
2.プリセットオープニングレバーを取り付けるとき、プリセットレバー・ワッシャーは、背の低い方を前、背の高い方を後ろになるようにセットしてください。
※シールド、シールドベース及びプリセットレバーの交換の際は、必ず専用の部品をご使用ください。

●Note the following two points when you attach the visor/shield base after cleaning or replace with a new one.

1.After you fix the visor/shield and the visor/shield base, close the visor/shield and make it sure that the top and the bottom ends are in close touch with the rubber rim. Any gap allows the wind to enter the helmet. In such a case, adjust the visor/shield base a little up and down, front and rear, and tighten the screws.

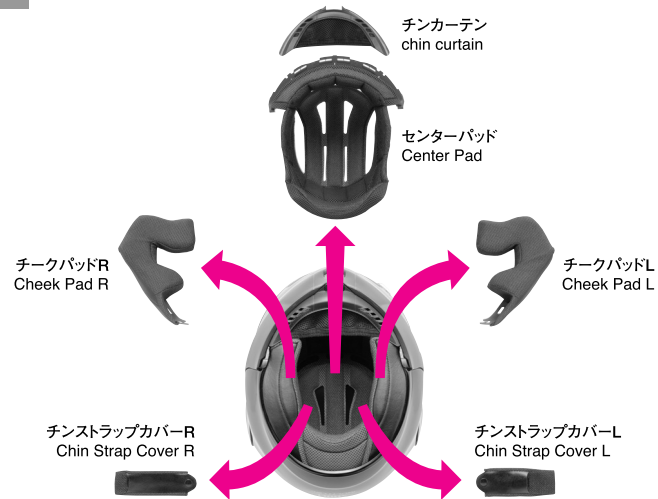
2.When you fix the preset opening lever, set the thin end of the preset lever washer to the front, and the thick end to the rear.

*Use genuine parts in replacement of a visor/shield, a visor/shield base or a pre-set lever.



プリセットレバー ワッシャー
Pre-set Lever Washer

内装の着脱 (3DフルサポートインナータイプⅢ) Detachable Inner Parts (3D Full Support Inner Type Ⅲ)



※内装はかならず装着して、ご使用ください。
*Put on the helmet with the inner parts fixed for sure.

当製品はセンターパッド、チークパッド(左右)、チンストラップカバー(左右)を取りはずして洗うことができます。内装の名称と図を参照して、脱着を確実に行ってください。

※取りはずしは、1～6の順に行ってください。

All the inner parts of this helmet are fully detachable and washable.

Detach or attach these parts referring the above diagram.

*Take the steps in the order of 1 to 6 of the diagrams when you detach the parts.

チークパッドの取りはずし方:図1～3

Detaching the cheek covers : Diagram 1 to 3

チンストラップカバーの取りはずし方:図4

Detaching the chin strap covers : Diagram 4

センターパッドの取りはずし方:図5・6

Detaching the center pad : Diagrams 5 and 6

内装はヘルメットのサイズにより、異なります。内装を取り替える場合は、下記表を参照にして、サイズの合ったものをお求めください。また、オプションパッドに換えることで、各サイズかぶり心地を調整することができます。

There are varieties of sizes of inner parts. When you replace them, be sure to select the proper size for the size of your helmet. Fine adjustment of fit is realized by changing to optional pad.

■XSパッドサイズ/XS Pad Sizes

	Option (きつめ/Tight)	標準/Standard Size (XS)	Option (ゆるめ/Loose)
センターパッド/Center pad	XS13	XS9	XS5
チークパッド/Cheek pad	39	35	31

■S/Mパッドサイズ/S/M Pad Sizes

	Option (きつめ/Tight)	標準/Standard Size (S)	標準/Standard Size (M)	Option (ゆるめ/Loose)
センターパッド/Center pad	M17	M13	M9	M5
チークパッド/Cheek pad	43	39	35	31

■Lパッドサイズ/L Pad Sizes

	Option (きつめ/Tight)	標準/Standard Size (L)	Option (ゆるめ/Loose)
センターパッド/Center pad	L13	L9	L5
チークパッド/Cheek pad	39	35	31

■XL/XXLパッドサイズ/XL/XXL Pad Sizes

	Option (きつめ/Tight)	標準/Standard Size (XL)	標準/Standard Size (XXL)
センターパッド/Center pad	XL13	XL9	XL5
チークパッド/Cheek pad	39	35	31

※チークパッドはヘルメットサイズを問わず互換性があります。

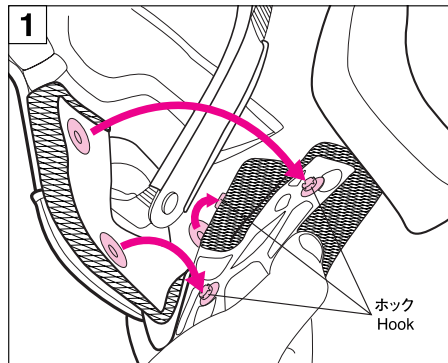
※センターパッドは各サイズごと異なっています。ご購入の際、お手持ちのヘルメットのサイズをご確認ください。

*All sizes of cheek pads fit all helmet sizes.

*Each size of helmet requires the proper center pad. Check the size of your helmet before you purchase the pad.

内装の取りはずし方 How to Remove Interiors

■チークパッドのはずし方 ■How to Remove Cheek Pad

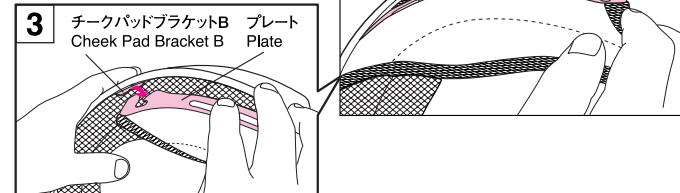


フェイスカバーを全開状態にします。ヘルメット本体からチークパッドをひきはがすようにホック3ヶ所をはずしてください。

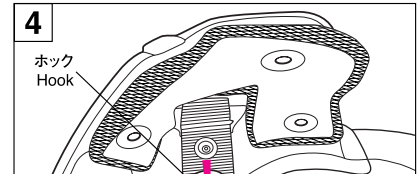
Open a face cover fully. Release three hooks scraping a cheek pad from a helmet.

次にチークパッド下部をチークパッドブラケットABからプレートを引き抜いてください。

Then, detach a lower portion of a cheek pad (plate) from a cheek pad bracket AB.



■チンストラップカバーの取りはずし方 ■How to Remove Chin Strap Cover

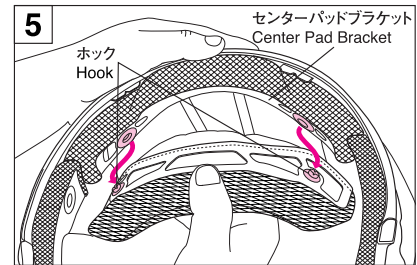


チークパッドを取りはずした後、チンストラップカバーのホックを1ヶ所はずし、ストラップから引き抜いてください。

After removing a cheek pad, release a hook of a chin strap cover and take out a cover from a strap.

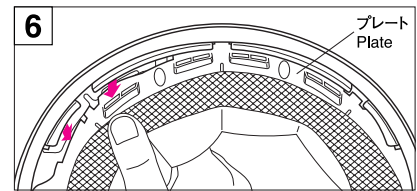


■センターパッドの取りはずし方 ■How to Remove Center Pad



センターパッド後頭部の取りはずしは、センターパッドブラケットからホックを2ヶ所取りはずしてください。

To remove a rear head portion of a center pad, release two hooks of center pad bracket.

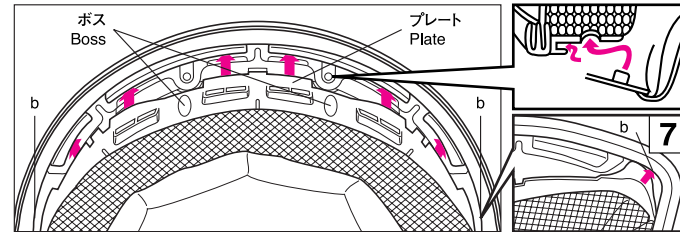


図のようにプレート近くを持ち片方ずつプレートを引きぬきます。

Hold near a plate and pull out plate.

内装の取り付け方 How to Fix Interiors

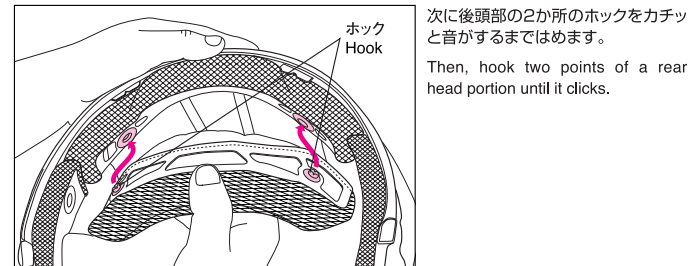
●センターパッドの取り付け方 ●How to Fix Center Pad



センターパッドの取り付けは、まず前部プレート2ヶ所のボスを差し込みながら、ブラケットのすき間にすべらせるように入れます。プレートの左右の端は元のようにbのすき間(図7)に差し込みます。

Slide a pad along a center pad bracket and hook a front portion of a plate on a front portion of a bracket at two points. Then, insert a right and a left ends of a plate into a gap (b) as shown in a drawing 7.

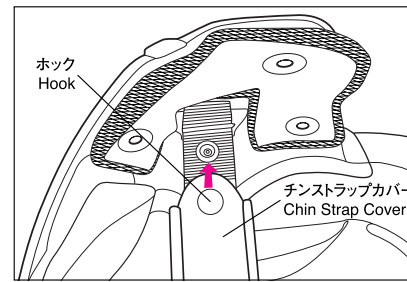
センターパッド前頭部のプレートは、図のAの状態になっている事をご確認ください。Make it sure that the plate of the front portion of the pad is fixed as shown in diagram A.



次に後頭部の2ヶ所のホックをカチッと音がするまではめます。

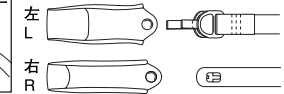
Then, hook two points of a rear head portion until it clicks.

●チンストラップカバーの取り付け方 ●How to Fix Chin Strap Cover

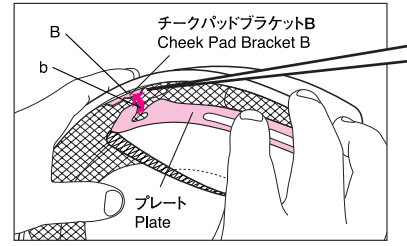


カバーは左右で異なりますので、図を参照し左右を確かめホックを合わせて、カチッと音がするまではめこんでください。

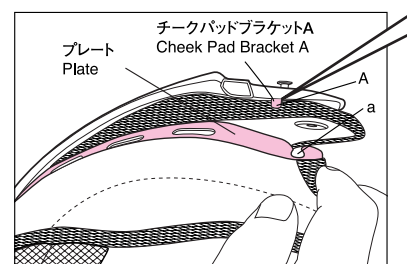
A cover differs right and left. Confirm right and left referring to a drawing and hook until it clicks. cover from a strap.



●チークパッドの取り付け方 ●How to Fix Cheek Pad

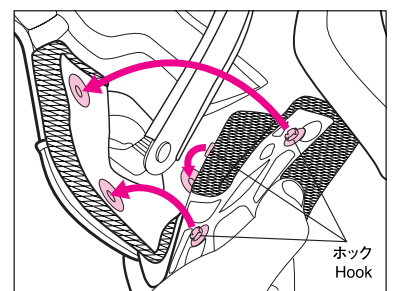


取りつける時は必ずはじめにチークパッドの左右を確認しチンストラップをチークパッドのくぼみに通した後、プレート後端部をチークパッドブラケットBにプレート



のb部分をひっかけ、次に、チークパッドブラケット前部Aにプレート前部のa部分が入るようにプレートをシェルとライナーの間に押しこんでください。

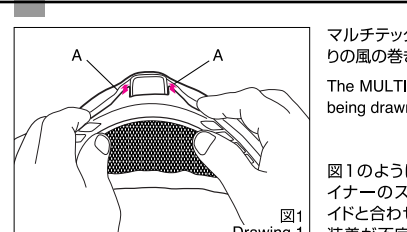
end of a plate on a front end of a cheek pad bracket A and insert into a gap between a shell and a liner.



次にホック3ヶ所をはめます。パッド側からホックの上部分を強く押し、カチッと音がするまではめこんでください。

Hook at three points. Press upper portion of hooks from pad side strongly until they click.

マルチテックチンカーテンの取り付け方 Fitting the MULTITEC Chin Curtain



マルチテックチンカーテンは、ヘルメットのアゴまわりの風の巻き込みを防ぎます。

The MULTITEC Chin Curtain prevents the air from being drawn into the helmet from under your chin.

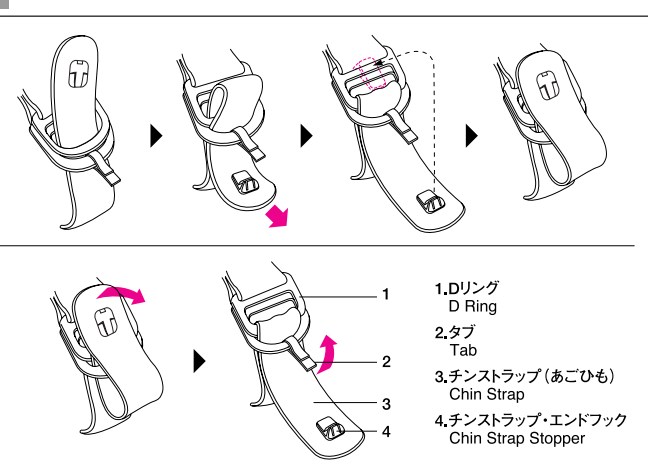
図1のようにアクティブプロテクターのシェルとライナーのスキ間(A)にプレートをセンター、両サイドと合わせ、奥までしっかり差し込んでください。装着が不完全ですと、走行中などにはずれる場合がありますので、ご注意ください。

Insert a plate in a gap between a face cover and a liner (A) firmly. It may come off during a ride if it is not fixed properly.

※ヘルメットを持ち運ぶ時などに、パーツ部分を持たないでください。はずれたり、破損する場合がありますので、ご注意ください。

*Don't hold parts portions when carrying a helmet. Otherwise, parts may be dislocated or broken.

チンストラップの使用法 How to Use the Chin Strap



- あごバンドの先端部を固定するのに便利なチンストラップ・エンドフックがついています。使用方法は、Dリングにあごバンドを通し、しっかり締めた後、チンストラップ・エンドフックをDリングに取りつめます。(図参照)
- ストラップをはずす時は、エンドフックをはずしタブを下に引くとストラップがゆるみ、取りやすくなります。(図参照)
- ※ヘルメットをかぶる時(脱く時)はチンストラップ(あごバンド)をにぎり、ヘルメットを左右に広げるとかぶりやすく(脱ぎやすく)なります。この時に、チンストラップカバー部分をにぎると、チンストラップカバーがはずれてしまう事がありますので注意してください。

●Pass the chin strap through both D-rings as shown and pull until the helmet is firmly secured. Pass the end of the strap back between the D-rings and pull tightly. Finally fold the end of the strap over and secure it with the stopper.

●To unfasten the strap, first unhook the chin strap stopper, then pull the tab downwards.

*Pull the chin straps out toward the sides when putting on or taking off the helmet. This makes more room for your head to pass. Do not pull on the chin strap covers (they will slide off). cloth. Never use benzene, thinner, petrol or any kind of harsh cleaner.

3.Never fail to use the helmet with the inner parts attached.

内装の取り扱い方とご注意 Key for Handling Interiors

- 1.ボス(ホック)のはめこみ、取りはずしはなるべくボス(ホック)部の近くを持ち、丁寧にしてください。ボス(ホック)はカチッと音のするまできちんと取りつけてください。
- 2.内装を洗う場合は手洗いか、洗濯機をご使用になる場合はネットに入れるなどていねいに洗ってください。洗濯の際は水を使用し、乾いた布で水をふき取ってから陰干ししてください。内装を取りのぞいたあとの中の発泡スチロールは、水又は、中性洗剤でしめさせた布でふいてください。ベンジン、シンナー、ガソリンなどの使用は、絶対にさけてください。

- 1.When fixing or releasing of bosses or hooks, hold near them and handle with care. Fix them until they click.
- 2.When you wash these parts, wash by hand, or put them in the meshbag in case of machine wash. Use water only for washing, wipe with dry cloth and dry in the shade. Wipe the urethane foam under the pads with cloth wetted by water or neutral detergent. Do not use benzene, thinner or gasoline.

ご注意 Warnings

- 1.使用する前に、製品左右のシールドセンターギア下部とフックがロックされていることを確認してください。
- 2.シールドの汚れは、薄めた中性洗剤で洗い、水でよくすすいでから柔らかい布で拭いてください。また、ベンチレーションパーツ等の汚れは、水を含ませた柔らかい布やスポンジで拭き取り、乾いた柔らかい布で水分を取り除いてください。
- ※ベンジン、シンナー、ガソリン、ガラスクリーナー等で拭くことは、絶対にしないでください。
- 3.内装はかならず装着して、ご使用ください。

- 1.Make it sure that the lower sections of the center gears and the hooks in the both sides are locked before use.
- 2.Clean the visor/shield and the ventilation system parts with a solution of neutral detergent and water, rinse the visor/shield well and dry it with a soft cloth.
- *Never use benzene, thinner, petrol or any kind of harsh cleaner.
- 3.Never fail to use the helmet with the inner parts attached.

※マルチテックのシールドには、オプションのPinlock® fog-free sheetが装着できます。防曇効果を発揮し、クリアな視界を確保します。

※標準およびスモークのシールドにPinlock® fog-free sheetを装着した状態での、夜間走行はしないでください。

※付属のCX-1V HTシールド(グラデーションシールド)では、夜間走行はしないでください。

*Pinlock® fog-free sheet can be equipped as an optional component to a shield of Multitec. Clear vision is secured by its anti-fog performance.

*Don't use Pinlock® sheet attached to standard equipped shield or smoke shield in the nighttime.

*Refrain from riding in the night with an enclosed CX-1V HT shield (gradation shield).